

**Examining Warehouse—Entrepôts:—**

Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud. Clerk—Commis—J. Leblond.

Appraisers' Branch—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte. Maurice Arsenault.

Gaugeur—Jaugeur:—J.-L.-A. Dugal.

Express Branch—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, A. Cyr, W. A. Dall.

Truckmen—Camionneurs:—G. Cantin, E. Boutet, F.-A. Paquet

Landing Waiters—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examineurs, J. G. Shanahan. Senior Examiner—Examineur Senior:—Jos. Livingston. Examining Officers—Officiers Examineurs:—G.-A. Cardinal, U.-I. DesRosiers, Elz. Genest, A. Goulet, C.-E. Leclerc, E. Mercier, L.-P. Roberge, F. Blouin, R. Lepage, J.-R. Rouleau, J.-A.-L. Létourneau, Paul Valois, Philippe Gagné, L.-A. Girard, Frs. de Levy Casault.

**Postal Branch—Douane Postale:**—T. J. Fuller, sr, Clerk, Commis senior. G. Laramée, G. LaRue, W. J. Donnelly, Geo. Blais, R. Lepage, P.-J. Moran.

**LEVIS**

**Collector—Percepteur**—A gelly, Blanche J.-A.-E., J.-A. Samson, officiers examineurs.

**POINTE-AU-PIC**

*Sous percepteur*—J. G. Martel.

**DEPARTEMENT DE LA SANTE**

*Service médical de l'Immigration au Port de Québec et à l'Hopital de l'Immigration*

**DEPARTMENT OF HEALTH****Immigration Medical Service**

Port of Quebec and Immigration Detention Hospital.

*Officier médical en chef*—Dr H. Laurin.

**Officiers médicaux**—Dr Piegay, asst:—Roland Dr Rosaire, Chrétien J.-D., Dr. M Parks.

**Female Officers**—Miss A. S. Bullock

**Sr. Immigration Guard**—W. Metcalf.

**Guards**—J. S. Allen, W. Byrne, Adolphe Gosselin, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Lachance, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy.

**Matrons**—Miss A. Amos, Miss M.-L. Brown

**Denrées Alimentaires—Food Drugs Product**

(Edifice du Bureau de Poste

Jos. O'Donnell, Inspector

**Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas**

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

**Dominion Immigration Agency**

—**QUEBEC OFFICE.**—Louise Embankment (Jetée Louise)

**STAFF—OFFICERS:**

Immigration Inspector in charge, Edilon Cormier

Supervising Inspector—Jos. Huck

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu

Inspectors—A. Sylvain, L. Leullier. A. A.

Quinn W. A. McFaul, J.-A. Lemieux, J. J. Conway.

Interpreters—L. Diadik.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Ctsoman.

Caterer—Pourvoyeur—Philème Vallière.

Ingénieur—Frank Fitzgerald

**Poids et Mesures—Bureau de Poste, Chambre 300, rue Buade**

*Inspecteur du District*—L. J. Bourget

J.-A. Cliche C.-H. Couture

C.-A. Germain H.-A. Lemay

J.-P. Caron

—Envoi des colis postaux et des lettres via Montmagny.

**Quebec Harbour Commission.**—See Alphabetical list.

# RELIGIEUX—RELIGIOUS

**Palais Archiépiscolal**

(Rue Dauphin)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Ville-neuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Omer Plante, auxiliaire, évêque de Dobero.

Mgr. B.-P. Garneau, V.G., archiviste

M. le chan. Chs. Beaulieu.

M. le chan. Jules Laberge, chancelier

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des Communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt, Procureur, aumônier.

M. le chan. J.-V. Rochette, Procureur diocésain.

M. le chan. A. Chamberland, Directeur de l'Action Soc. Cath.

M. Edgar Chouinard, chancelier.

M. E.-M., Bourque, sec. et maître des cérémonies  
 M. le chanoine Philippe-B. Casgrain, directeur de l'œuvre protectrice des Immigrants  
 M. Bruno Desrochers, ass.-secrétaire.

#### Officialité métropolitaine

Juge délégué: M. le chan. C. Gagnon.  
 Assesseurs: Mgr Eug.-C. Laflamme, P.D.,  
 Mgr El. Roy, P.D.  
 Promoteur Défenseur du lien matrimonial:  
 Mgr Jos.-N. Gignac.  
 Chancelier du tribunal: Chan. Edgar Chouinard.  
 Vice-Promoteur: M. le chanoine J.A.-Chamberland.

#### CHAPITRE MÉTROPOLITAIN

Mgr B.-Ph. Garneau, P.A., doyen.  
 Mgr Eug.-C. Laflamme, archiprêtre  
 Mgr Joseph-N. Gignac, théologal, archidia-  
 cre.  
 M. Joseph-R. Pelletier.  
 M. Charles Beaulieu, procureur.  
 M. Jules Laberge, secrétaire.  
 M. Ulric Perron.  
 M. Jos. Vaillancourt  
 M. François Blanchet  
 M. J.-V. Rochette  
 M. J.-A. Chamberland.  
 M. A. Chouinard

#### Eglises Catholiques

*Basilique*.—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A.,  
 curé; révérends Joseph Boutin, abbé; An-  
 tonio Houde, abbé; Richard Couture, ab-  
 bé, vicaires. Cyrille Labrecque, chanoine.

*Belvédère*—(presbytère)—Chemin Ste-Foy,  
 381—Abbé Adolphe Laberge, curé. Em-  
 le Plante, vicaire

*Bon-Pasteur*—(Rue Lachevrotière).—Rév  
 Thomas Gelly, aumônier

*Chapelle de la Congrégation Notre-Dame* (Coin  
 des rues d'Auteuil et Dauphine)—RR. PP.  
 S. J., supérieur; Théophile Hudon, S.J.,  
 P.-Louis Héroux, Philippe Bourrival,  
 S.J., S. J. Sheeky

*Chapelle des Franciscaines Missionnaires de  
 Marie*.—(Grande Allée 188).—Sanctuaire  
 de l'Adoration Perpétuelle pour l'Archid-  
 iocèse de Québec Révd. Mère Marie José-  
 pha, supérieure provinciale; Révde Mère  
 Marie du Cœur de Jésus, vicaire provin-  
 ciale et supérieure locale.

*Chapelle de Notre-Dame du Sacré-Cœur* (71  
 rue Ste-Ursule).  
 R. P. Boudin, supérieur

*Couvent des Dominicains*, (329, Grande Allée)  
 T. R. P. Dupas, o.p., supérieur: RR. PP.  
 Henri Martin, curé.

*Couvent des Franciscains*—(33, rue de l'A-  
 verne)—R. P. Stanislas Ferland, o. f. m.  
 gardien: R. P. Tharciseus Bouchard, o.f.m.  
 vicaire.

*Hôpital-Général*, (Pied du Boulevard Lange-  
 lier)—Sr Marie de l'Assomption, sup.

*Hôtel-Dieu*, (Rue Charlevoix).—M. l'abbé  
 Valère Roy, aumônier de la communau-  
 té.—Abbé Jules Lachance, aumônier de  
 l'hôpital.

*Notre-Dame de la Garde de Québec*.—(Rue  
 Champlain)—Révd. H. Laberge, curé.—

*N.-D. de Jacques-Cartier* (Coin des rues St-  
 Joseph et Caron)—Rév. A. Faucher, curé.

*Notre-Dame des Victoires* (Place Notre-Dame  
 Basse-Ville)—Rév. Cyrille Deslauriers,  
 desservant.

*Notre-Dame du Chemin* (83 chemin Ste-Foy).  
 R. P. Roy, S.J., curé.

*Notre-Dame de Grâces* (rue Arago)—Rév.  
 Ed. LaVergne, curé.

*Notre-Dame de Lourdes* (rue Hermine)—RR.  
 PP. Oblats.—

*Patronage*.—Côte d'Abraham, coin St-Oli-  
 vier.—Révd Père A. Calmein, supérieur.—  
*Sacré-Cœur de Jésus* (Rue Montmartre) Mgr  
 Lauréat Boulanger, curé.

*Sœurs de la Charité* (rue Richelieu, vis-à-vis  
 la rue d'Youville).—Révds J.-A. Gagnon et  
 Emile Jobin, aumôniers.

*Sœurs du St-Sacrement*, 113, rue Fleurie—  
 Chapelain: M. l'abbé Cloutier; Mère Ma-  
 rie-Virginie du St-Sacrement, supérieure.

*St-Charles de Limoilou*—Rév. Père Maurice,  
 curé: RR. PP. Vital, Théophile, Fabien,  
 vicaires.

*St-Cœur de Marie*—Desservie par les Révds  
 Pères Eudistes—Presbytère, 164 Grande  
 Allée.—Père Geo. de la Cotardière, curé;  
*St-Dominique*.—(329 Grande-Allée)—T. R.P.  
 Henri Martin, curé.

*St-Espril*.—(2ième Avenue) Rév. L. Lé-  
 tourneau, curé.

*St-Fidèle*.—(La Canardière) Rev. E. Turmel,  
 curé.

*Saint-François d'Assise* (1re Avenue)—Révd  
 A. A. Godbout, curé.

*Saint-Jean-Baptiste*, (448 rue Saint-Jean)—  
 Mgr Jos.-Esdras Laberge, curé.

*St-Joseph*.—(rue Châteauguay) bureau, 218  
 St-Sauveur. Rév. Ls. Laroche, curé.

*St-Martyrs*.—(rue Marquette) Abbé J.-Adol.  
 Laberge, curé

*Saint Malo*—(rues Aqeduc et Marie de l'In-  
 carnation)—Rév. Égide Groleau, curé.

*St. Patrick's Monastery* (250 Grande Allée)  
 G. Mylett, R. F. F. Coughlin rector E. S.

*St. Patrick's New Church* (Grande Allée)—  
*St. Patrick's Church* (McMahon Street).

*St-Sacrement* (Chemin Ste-Foy)—Commu-  
 nauté, scolasticat de Philosophie et novi-  
 ciat des Pères du Très St-Sacrement.—

R. P. Auguste Pelletier, supérieur; R. P. J.-C. Jean, asst.-supérieur. R. P. P. L. Gélins, économe.

*St-Sauveur* (Ave des Oblats)—R. P. Médéric Magnan, curé, supérieur et directeur des missions.

*St-Zéphirin de Stadacona*—Rév. Aurélien Dion, curé.

### ANGLICAN CHURCHES

*Cathedral of the Holy Trinity*—(Garden Street) The Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A., D.D., Dean of the Cathedral and Rector of Quebec.

*Street*) The Right Reverend Lennox Waldron Williams, M.A., D.D., Lord Bishop of Quebec; the Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A., D.D., Dean of the Cathedral, and Rector of Quebec.

*All Saints' Chapel*, adjoining the Deanery (29 Garden St.), in the Cathedral Close.

*Cathedral Church Hall*, built in 1890 for Parochial and Diocesan purposes. The Hall may be rented for any purpose approved by the Committee of Management, i.e. the Dean and Churchwardens of the Cathedral. Apply to the Churchwardens, or to A. E. Williams, Vestry Clerk, 33 Garden St., tel. 2-2953

*St. Matthew's Church*, (St. John Street at the corner of St. Augustin St.—Rector: Rev A. Kelley, M.A., Rural Dean of Quebec.

*St. Matthew's Parish Hall*, for Parochial and other purposes. Apply to the Rector; or to John Sharples, Sexton, 58 d'Aiguillon St. tel. 2-4267

*Trinity Church*, and Parish Hall, 11-13 St. Stanislas St.), Rev. L. M. Peppendene, M.A., Rector

*St. Peter's Church* (50, 12th. Street, Limoilou)—Rev. P. R. Roy, L.S.T., M.A., Rector  
*S'. Peter's Parish Hall* (40, 12th. Street, Limoilou).—Apply to the Rector, tel. 2-2766

### OTHER DENOMINATIONS

*Chalmers-Wesley United Church*, (78 St-Ursule St.)—Minister: Rev. A. Dawson Matheson, M.A., B.D., 67 St. Ursule Street; Tel. 2-8579—at church 2-4324

*St. Andrew's Church*—(Continuing Presbyterian), (Cook and St. Ann Streets. Minister: Rev. A. M. Gordon, D.D., The Manse, 106 St. Ann Street; tel. 2-8317.

*Baptist Church*, (276 Grande Allée).—Pastor Rev. A. Cecil Dixon, 3 Aberden Street; tel. 9991.

*Eglise Baptiste Française*, (3ème Ave. Coin 12e Rue). Ernest-E. Arex, rés. 3e Ave 453

### Societies

*Salvation Army*—(Corner McMahon and d'Auteuil)

*Young Women's Christian Temperance Union*—125 St. Ann St.—Meets in Y.W. C.A. Club Room, second Monday in each month except July and August.

President—Mrs James Geggie, "Darnoc", Beauport, Tel. 3-5844

*Flower Mission*—Mrs D. H. Pennington Sailor Work—Miss A. Hyde.

*Sunday Schools & Literature*.—Miss A. Kelley

*Evangelistic*: Mrs Kirpatrick  
*Legislation, Petition, Franchise*.—Mrs Geggie.

*Salvation Army*—(Palace Hill 16) Tél. 2-1970  
McElthiney J.-A. Supt.-Major, McMahon 1. Tel. 2-4375

# JUSTICE

## Ottawa

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Hon. Hugh Guthrie, K.C., M.P.  
Solicitor General—Hon. Maurice Dupré K.C., M.P.

Deputy Minister of Justice—W. Stuart Edwards, K.C.

Legal Officers—J. P. Bill, B.A., C. P. Plaxton, K. C., F. P. Varcoe, K.C., E. Miall, M.A., J. F. MacNeill, B.A., Paul Fontaine, K.C., Roméo Gibeault, L.L.B.

### Penitentiary Branch

Superintendent of Penitentiaries—D. M. Ormond

Inspector and Auditors—W. H. Craig J. D. Dawson, C.A., G. L. Sauvart

### Clemency Branch

Chief of Branch—M. F. Gallagher, K.C.

**Cour Supreme — Supreme Court —** (Ottawa) — Chief Justice: — Rt. Hon. Syr Lyman Poore Duff, P.C., K.C., M.G.

Puisné Judges: T. Rinfret, J. H. Lamont, L. A. D. Cannon, Oswald S. Crocket, Frank J. Hughes.

Registrar: James F. Smellie, K.C.; Law Reporters: Armand Grenier, K.C. and S. E. Bolton, Librarian, C. B. Burns; French Librarian, C.-E. Gobeil, Clerk of Process, Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing:

1st	Tuesday	in February,
last	"	April
first	"	October.

**Cour du Banc du Roi—Court of King's Bench**—L'hon. J.-Mathias Tellier, juge en chef. Les honorables Edmund Guérin Chs-Ed. Dorion, Paul St-Germain, J.-, Mathias Tellier, Edwin E. Howard, Alphonse Bernier, Séverin Létourneau, A.

Rives Hall, Antonin Galipeault, Wm. L. Bond, Adjudant Rivard, G. Barclay, J.-L. St-Jacques, J. C. Walsh, juges puisnés.

### Greffiers de la Couronne et de la Paix

Abitibi Albert Grenier, Amos.

Arthabaska, J.-V. Marceau et A. Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina, J.-T. Ferron, St Joseph, Beauce.

Beauharnois, Ostigny & Lapointe, Valleyfield.

Bedford, Biton T., Sweetsburg.

Chicoutimi, Percy Martin, Chicoutimi.

Gaspé, T. Blanchet, New-Charlisle, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beauparlant, Hull.

Iberville, L'Ecuyer A.-E., St-Jean, P. Q.

Joliette, Ducharme & Rivest, Joliette

Kamouraska, L.-J. Dugal, Rivière-di-Loup  
Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier.

Montmagny, Wenceslas Nicol, Montmagny.

Montréal, E.-A.-B. Ladouceur, Montréal.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay

Québec, Chs Gendron, Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, G. Belzile, Rimouski

Roberval, R. Boissonnault, Roberval.

Saguenay, L.-P. Dufour, La Malbaie

St-François, G. Gauthier et R. Veilleux, Sherbrooke.

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Jos. Fortier, Ste-Scholastique.  
Ste-Scholastique.

Trois-Rivières, Chs.-E. Vigneau, Trois-Rivières.

### Coroners.

Abitibi, André Bigué, Amos.

J.-A. Bertrand, Macamic.

Anticosti: Charles Bondoud.

Argenteuil, M.-O. Leroux, rés. Grenville

Arthabaska: C.-B. Delâge, Thetford Mines.

Achille-J. Boisvert, Plessisville; Damase Larue, Grantham; Joseph Caron, Drummondville.

Beauce: L.-J. Piuze, St-Malachie; R.-L. Auger, St-Joseph, Azarias Roy, St-Evariste, J.-A. Dubé, Lac Mégantic

Beauharnois: L. Savage, Ste-Philomène; John R. McEwen, Huntingdon; A.-O. Caza, Valleyfield.

Bedford: Dr Geo. W. Runnells, Granby; E. Jacques, Farnham.

Noixaux R., Sutton

Chicoutimi: E. Tremblay, Chicoutimi.

Gaspé: Eugène Pouliot, l'Anse du Cap, Arthur Dontigny, Ste-Anne des Monts, Alvarès St-Laurent, St-Charles de Caplan, J.-A. Gallant, Havre-Aubert.

Hull: Josaphat Isabelle, Hull, W. J. Costello, Buckingham.

Iberville: Oscar Laberge, Iberville, Pierre Hébert, St-Rémi de Napierville.

Joliette: J.-M. Lamarche, St-Esprit; Paul Lamarche, Joliette; J.-G. Mathieu, St-Henri Mascouche; Ald. Laurendeau

Jonquière: J. Savary, Jonquière

Kamouraska: Octave Lacroix, Trois-Pistoles; A. Lapointe, Ste-Hélène, Kamouraska.

Maniwaki: E. E. Mulligan,

Montcalm: T. Lachapelle, Mont-Laurier

Montmagny: J. Cloutier, Cap St-Ignace;

J.-E. Perron, St-Charles, Bellechasse.

François Gervais, St-Paul, Montmagny.

Montréal: Lorenzo Prince, Montréal, Armand Trépanier, St-Clet.

Nicolet: Omer Hélie, St-Grégoire.

Pontiac: Léopold Renaud, Campbell's Bay;

Phil. Chabot, Ville-Marie; Lauréat Bouillé, Rouyn.

Québec: Jules Vallée, Québec, J.-E. Vanasse, Sr-Maurice, F. McInnis, Port Burwell, J.-H. Toussignant, La Tuque

Richelieu: A.-O. Camiré, St-Frs du Lac;

Henri Lapierre, St-Antoine de Verchères.

Horvidas Dupré, St. Robert, Henri R. Lapierre, Verchères.

Rimouski: Eustache Langis, Matane et Jos. Drolet, ValBrillant.

Roberval: Jules Constantin, Roberval.

Evariste Lamy, Métabetchouan.

Saguenay: Albert Angers, La Malbaie; J.-E. Lavallée, Bersimis, S.-C.-G. Bacon et W. Barolet, Tadoussac; E.-E. Binet, Hâvre St-Pierre.

St-François: J.-A. Dubé, Lac Mégantic, Cachand Léonidas, rés. Sherbrooke. G. Létendré, Danville.

St-Hyacinthe: J.-A. Viger, St-Hyacinthe; C.-E.-A. Auger, Ste-Hélène de Bagot, J.-H. Masson, Lachute.

Terrebonne: R. Blais, St-Jérôme.

Trois-Rivières: J. E. Vanasse, St-Maurice, Champlain; A. Chandonnet, Shawinigan Falls; Louis T. Caron, Maskinongé et Adélarde Tétreault, Trois-Rivières

### Cour Supérieure — Superior Court —

Hon. R. A. E. Greenshields, juge en chef adjoint, Montreal. Hon. Albert Sévigny, juge en chef suppléant, Québec.

### MONTREAL

Nom	Montréal
Hon. Louis Philippe Demers . . . . .	Montréal
" Wilfrid Mercier . . . . .	"
" Charles Albert Duclos . . . . .	"
" Ls Joseph Maurice Loranger . . . . .	"
" Albert de Lorimier . . . . .	"
" Edouard Fabre-Surveyer . . . . .	"
" Philémon Cousineau . . . . .	"
" Joseph Demers . . . . .	"
" Charles Avila Wilson . . . . .	"
" Arthur Trahan . . . . .	Nicolet
" Louis Boyer . . . . .	Montréal
" Jean-J. Denis . . . . .	"
" L. Cousineau . . . . .	"

### QUEBEC

Nom	Residence
" J. C. Pouliot . . . . .	Québec
" Pierre Bouffard . . . . .	Québec
" E. N. Belleau . . . . .	Lévis
" G. F. Gibsons . . . . .	Québec
" Wilfrid Laliberté . . . . .	"

- " J.-A. Prévost..... Québec  
 " Adolphe Stein..... "  
 " Roméo Langlais..... "

**SHERBROOKE**

- Hon. Jos. Archambault..... Sherbrooke  
 " C. D. White..... "

**TROIS-RIVIERES**

- Hon. Aimé Marchand... Trois-Rivières  
 " H.-A. Fortier..... Trois-Rivières

**Bureau du Protonotaire—Protonotary's Office—**Wilfrid Edge, protonotaire Cour Supérieure. Régistraire de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

W. Edge, C.R., Loi des Faillites—C.C.S.P.Q.

**Département Protonotaire**

Letellier Réal, LaVergne Real, C.R., Bourbeau I., Coveney Denis, Roy J.-O., N.P., Paul Rochette, C.L.

Roy J. O. N.P., Paul Rochette, C.L., Rhéaume Fred., Rédaction jugements

Alph. Germain, Dépt. Protonotaire.

Leprie J.-A., Député Protonotaire O. S.

Martel H., Asst. Caissier

Roy, P.-G., Archiviste

J.-N.-P. Larue, Député Protonotaire

Grenier L., secrétaire et stén. officiel

Dumontier A., bibliothécaire

**STENOGRAPHES OFFICIELS**

H. P. Hould, W. J. Breen, M.-J. Tremblay, Jos. Lavallée, F. Ouellet, L. Grenier, R. Labonté, Edwin Tanguay, Ivan Vallée.

**Protonotaires de la Province de Québec**

Abitibi, A. Grenier, Amos.

Arthabaska, Marceau & Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina et J.-T. Ferron, St-Joseph.

Beauharnois, Valleyfield, Ostiguy & J.-R. Lapointe.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg.

Chicoutimi, L. Gagné, Chicoutimi

Gaspé { Bonaventure, T. Blanchet, New-Carlisle.

Percé, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Keatney & Beauparlant, Hull

Iberville, A.-E. L'Ecuyer, St-Jean.

Joliette, Ducharme et Rivet, Joliette.

Kamouraska, L.-J. Dugal, Riv.-du-Loup.

Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier.

Montmagny, A. Bernatchez, Montmagny.

Montréal, hon. Jules Allard, C.R., Montréal

Nicolet, J.-W. Denis, Nicolet.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay.

Québec, Wilfrid Edge, C.R.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, Rimouski, G. Belzile

Roberval, R. Boissonnault, Roberval.

Saguenay, Ls-Ph. Dufour, La Malbaie.

St-François, Lonard & Désilets, Sherbrooke.

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe

Terrebonne, Jos. Fortier, St-Jérôme.

Trois-Rivières, J.-A. Provencher, Trois-Rivières.

**Cour de l'Echiquier—Exchequer Court—**

L'honorable A. K. Maclean, président; Hon. E.-R. Angers, A. W. Duclos, K.C. Registrat; A. W. Duclos, K.C., Deputy Registrar and Law Reporter; Duncan Clark, Process Clerk.

*Names of local Judges in Admiralty of the Exchequer Court of Canada*

53-54 Vict, ch. 27 (Imp.) et 54-55 Vict., chap. 29 (Canada).

*(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle du gouvernement impérial a été abolie et sa juridiction a été transférée la Cour de l'Echiquier du Canada, en vertu des statuts lus haut cités.)*

Nova Scotia—Hon'ble H. Mellish, J.S.C., Halifax

New Brunswick—The Hon'ble Sir J. Douglas Hazen, C.J.S.S. St-John.

P. E. Island—Hon. W. S. Stewart, Charlottetown.

British Columbia—The Hon'ble A. Martin. Victoria, B. C.; Deputy Local Judge, Hon. W. A. Gallihier, Victoria, B. C.

Toronto: The Hon. F. E. Hodgins, Toronto Québec.—Juge Philippe Demers; Régistratre, Adj. Lachance; Marshall, Ulric Gelly

The Yukon Territory Admiralty District.—Hon. C. D. Macaulay, Dawson, Y. T. Ad-D.

**Exchequer Court of Canada**—Quebec Admiralty District.—Adj. Lachance, Registrar; Ulric Gelly, Marshall

**Cour des Sessions de la Paix — Court of**

**Sessions of the Peace**—Québec, Hon. J.-Hugues Fortier, juge en chef et Magistrat de Police, et l'hon. Arthur Fitzpatrick, juge des Sessions de la Paix et Magistrat de Police. Montréal: M. M. Gustave Perreault, juge en chef, Victor Cusson, Amedée Monet.

**Recorders**

Bagotville: Charles-Edouard Chayer.

Beauharnois: Arcade Boissonnault

Buckingham: Firmin-Alf. Beaudry.

Chicoutimi: L.-P. Girard.

Cité de Québec et Québec-Ouest, Eug. Des-Rivières.

Coaticook: J.-Chs Samson

Dolbeau: J.-A. Dion.

Dorval: J.-A. Robillard.

Grand'Mère, Joseph Lafond

Hull: J.-Albéric Parent

Kénogami: Geo. Larouche.

Laprairie: W.-A. Handfield.

Lachine: J.-Aldéric Robillard.

Lasalle: Alphonse-A. Pelletier.

Longueuil, Liguori Hébert.

Montréal: Amédée Thouin, V. Cusson, Geo. A. Morrison (suppléant. Hugh Semple, Aimé Leblanc.

Montréal-Est: J.-Y. Fortier

Montréal Ouest: Charles Hale

Montréal Nord: Clovis Laporte.

Plage Laval: Gérard Phillimore

Pointe-aux-Trembles, E.-A.-B. Ladouceur.  
 Pointe Claire, Elphège Marier  
 Port-Alfred, A. Bouliane  
 Rivière du Loup, Léon Paradis  
 Rouyn: Geo. Caron.  
 Salaberry de Valleyfield: N. Legault.  
 Shawinigan-Falls: Joseph Lafond  
 Sherbrooke: Lionel Forest.  
 Sorel: Philippe N. Pontbriand  
 Ste-Anne de Bellevue, Gustave Adam  
 St-Hyacinthe: Emile Morin.  
 St-Lambert: Aristide Brassard  
 St-Laurent: J.-Honoré Joannette.  
 St-Léonard de Port-Maurice:  
 Ste-Rose (Laval):  
 Trois-Rivières: Fortunat Lord.  
 Verdun, J.-E. Bilette  
 Westmount: Charles A. Hale

## Magistrats de District

Beauce.—  
 Chicoutimi.—M. Robert Bergeron  
 Gaspé.—M. J.-Fabien Bugeaud, (de Percé).  
 Hull.— { M. Honoré Achim.  
           Roland Millar.  
 Joliette & Richelieu.—J.-Adélard Dubeau  
 Kamouraska.—H. Romuald Fiset  
 Québec.— { Ferdinand Roy, Magistrat en  
               chef  
               J.-Alphonse Métayer.  
 Rimouski.—M. Antonio Coullard  
 Saguenay—M. Emile Gagnon  
 Sherbrooke.—J.-H. Lemay.  
 St-François.—M. Joseph-Henri Lemay  
 St-Hyacinthe.—M. Emile Marin  
 Terrebonne.—D. Lalonde (St-Hyacinthe).  
 Trois-Rivières — { J.-Alfred Marchildon  
                           { F.-X. Lacourcière

## Cour de Circuit

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy, magistrat; J.-A. Métayer. Greffier de la Cour de Circuit et de la Cour de Magistrat: J.-B. Dionne; députés-greffiers: L.-J. Blanchet, Ernest Robitaille, Roméo Morisset; caissier: Emile Trudel; comptable: E. Durant caissier, Loi Lacombe O. Lauriault.

## Greffiers de la Cour de Magistrat et de Circuit de la Province de Québec

Districts	Circuit	Chef-lieu	Greffiers
Abitibi.....	Abitibi.....	Amos.....	Albert Grenier
Arthabaska...	Arthabaska, district..	Arthabaskaville.....	Marceau & Piché
	Drummond, comté....	Drummondville.....	Walter-A. Moisan
	Mégantic, comté.....	Inverness.....	Gaston Tétreault
		Thetford-Mines.....	J. O. Savoie
Beauce.....	Beauce, district.....	St-Joseph.....	J. T. Ferron, C. E. Vézina
	Frontenac, comté....	Ville Mégantic.....	J.-W. Bourque
Beauharnois...	Beauharnois, district..	Valleyfield.....	
	Châteauguay, comté..	Ste-Martine.....	J. A. Poupard
	Huntingdon, comté...	Huntingdon.....	F. W. Furey
Bedford.....	Bedford, district.....	Sweetzburg.....	Biron & Hanson
	Brome, comté.....	Knowlton.....	E. Fleury
	Shefford, comté.....	Waterloo.....	L. Tranchemontagne
	Shefford.....	Granby.....	J.-C. St-Pierre
	Missisquoi, comté...	Bedford.....	F. Fortin
	Missisquoi, comté...	Farnham.....	Adanaïs Champigny
Bonaventure...	Bonaventure.....	New Carlisle.....	T. Blanchette
	Grande Rivière.....		Jules Couture
Beauce.....	St-Vital de Lambton..		J.-E. Guertin
Chicoutimi....	Chicoutimi, district..	Chicoutimi.....	Percy & Martin
	Chicoutimi.....	Jonquière.....	Jules Gauthier
	Chicoutimi.....	Grande-Baie.....	Frs. Bergeron
Gaspé.....	Gaspé, district.....	Percé.....	A. Garneau
	Gaspé, district.....	New Carlisle.....	T. Blanchet
	Lles de la Madeleine..	Hâvre-Aubert.....	A. Painchaud
	Grande-Rivière.....		Jules Couture
	Rivière au Renard...		Mag. Philibert
Hull.....	Hull, district.....	Hull.....	Kearney & Beuparlant
	Hull, comté.....	Gracefield.....	J.-B. Merleau
	Papineau, comté....	Papineauville.....	Albert Boulais
	".....	Buckingham.....	Raoul Philibert
Iberville.....	Iberville, district.....	St-Jean.....	L'Ecuyer et Bélanger
	Iberville, comté.....	Iberville.....	J. E. Boivin
	Napierville, comté...	Napierville.....	J. E. Dupont
Joliette.....	Joliette, district.....	Joliette.....	Ducharme & Rivest
	L'Assomption, comté	L'Assomption.....	Joseph Lanoue
	Berthier, comté.....	Berthierville.....	Ignace Courchène

Kamouraska	Kamouraska, district	Rivière du Loup	L. J. Dugal
Labelle	L'Annonciation	Ste-Anne des Monts	J.-R. Thibault
	Hull		P. Constant
	Maniwali		Albert Nault
	L'Assomption	Laurentide	Jos. Archambault
	Labelle Co.	Labelle	A.-A. Dufresne
Montcalm	Montcalm, district	Mont Laurier	Lamarche & Boudrault
	Labelle, comté	Nominingue	Paul Ragot
Montmagny	Montmagny, district	Montmagny	Wenceslas Nicole
	Bellechasse, comté	St-Raphael	J.-E. Beaudoin
	L'Islet, comté	St-Jean Port-Joli	Emile-M. Dechêne
Montréal	Montréal, district	Montréal	F.-X. Roy
	Vaudreuil, comté	Vaudreuil	J. N. Legault
	Soulanges, comté	Côteau Landing	Georges-R. Vernier
Nicolet	Nicolet, district	Nicolet	J. W. Denis
Pontiac	Pontiac, district	Campbell's Bay	Alphonse Martineau
	Témiscamingue, comté	Ville-Marie	Albert Guay
	Pontiac, district	Village Chapeau	P. McMahon
Québec	Québec, district	Québec	J.-B. Dionne
Richelieu	Richelieu, district	Sorel	Cousineau et Dauphinais
	Ymaska, comté	St-François du lac	Verronneau & Courchesne
	Verchères, comté	Verchères	Marius Laporte
Rimouski	Rimouski, district	Rimouski	G. Belzile
	Rimouski, comté	St-Jérôme de Matane	J.-O. Lebel
Roberval	Roberval, district	Roberval	R. Boissonneault
Saguenay	Saguenay, district	Malbaie	L.-P. Dufour
	Charlevoix, comté	Baie St-Paul	Emile Cimon
St-François	Stanstead	Stanstead	P.-A. Bissonnette (dép)
	Stanstead	Coaticook	Laroche & Webster
	"	Scottstown	Emile Beaudoin
	"	Magog	Léopold Desève
St-François	Stanstead, comté	Stanstead Plain	P.-A. Bissonnette (député)
	Compton	Cookshire	Ernest Lebrun
	Richmond	Richmond	W. J. Ewing
	"	Danville	Ernest E. Philbrick
	Wolfe	Ham-Sud	
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe, district	St-Hyacinthe	A. Delâge
	Rouville, comté	Marierville	Pierre Maroux
	St.-Maurice, Co.	Shawinigan Falls	Eug. Dumas
	Témiscouata	Trois-Pistoles	Eug. Boucher
Terrebonne	Terrebonne, district	St-Jérôme	Joseph Fortier
	Deux-Montagne, cté	St-Scholastique	Henri Langlois
	Argenteuil, comté	Lachute	George Rodger
	Ste-Agathe-des-Monts		Geo. Liboiron
	Ste-Thérèse de Blainville		J.-D. Filiatrault
	Terrebonne		Valério Lefebvre
	St-Jovite		Geo. Drury
Trois-Rivières	Trois-Rivières, district	Trois-Rivières	J.-A. Provencher
	Maslinongé comté	Louiseville	J.-A. Ferron
	Champlain	Grand'Mère	J.-E. Déziel
"	"	La Tuque	Alphonдор Roy

**Bureau d'Enregistrement** — Chs-Ed. Côté & Aurèle Leclerc, registrateurs.

J.-A. Rémillard, Henri Boisvert, Alphonse Huot, H. Tardif, N. Bissonnette, Députés-Registrateurs, J.-P. Cantin, N.P., Avelin Galipeault, Arthur Bourret, R. Casgrain, commis

**Bureau du Shérif — Sheriff's office** — Hon. Lauréat Lapierre, shérif; Geo. M. Craig, comptable; Edgar Auger, J.-A. Delâge Député shérif, L.-C. Giguère, Roland Cantin, E.-H. Malouin asst-comptables. Geo. Nolet, Jos.-Georges Rhéaume, Siméon Gagné, Joseph Thivierge, messa-

gers; Fred. Martel, Ing.-Chef, D. Laliberté, gardien du Palais de Justice, Jos. Giroux, huissier du shérif.

#### **Shérifs.**

Districts	Shérifs	Chef-lieu
Abitibi	Ulric Dumont, Amos	
Arthabaska	J.-E. Girouard, Arthabaskaville	
Arthabaska	J.-E. Girouard, Arthabaska	
Beauce	Gustave Garant, St-Joseph	
Beauharnois	Domina Crépin, Valleyfield	
Bedford	C.-B. Jameson, Sweetsburg	
Chicoutimi	L. Gagné	
Gaspé	Percé, J.-T. Tuzo, Percé	
"	New-Carlisle, W. L. Sheppard	

Gaspé, Octave Briand, Hâvre Aubert, Iles de la Madeleine  
 Hull, Isidore St-Pierre, Hull.  
 Iberville, A. Forget, St-Jean  
 Joliette, Georges Desroches, Joliette  
 Kamouraska, J.-Wilfrid Morel, Rivière-du-Loup, Tém.  
 Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier  
 Montmagny, J.-C. Lislois, Montmagny  
 Montréal, Omer Lapierre, Montréal  
 Nicolet, Herménégilde Rousseau, Nicolet  
 Pontiac, D. L. Sloan, Campbell's Bay.  
 Québec, Hon. Lauréat Lapierre  
 Richelieu, M. St-Germain, Sorel.

Rimouski, Charles D'Anjou, Rimouski  
 Roberval, Geo. Lévesque, Roberval.  
 Saguenay, Boris Maltais, La Malbaie  
 St-François, Dr J.-P.-C. Lemieux, Sherbrook  
 St-Hyacinthe, J.-L.-Z. Cormier, St-Hyacinthe.  
 Terrebonne, Wilfrid Cyr, St-Jérôme  
 Trois-Rivières, L.-P. Mercier, Trois-Rivières.  
**Commissaires** nommés pour recevoir, les affidavits devant servir dans la Province d'Ontario—E. G. Meredith, T. Tessier et A. C. Dobell.  
 Nouveau-Brunswick—A. Pouliot.  
**Commissaires** assermentés de la Cour Supérieure.

## Cité de Québec

Alleyn, Charles  
 Amyot, J. Omer  
 Amyot, William  
 Amyot, James  
 Bédard Jos.-Ed.  
 Bédard Jos.-Ephrem  
 Bédard, Joseph Edouard  
 Barry, Eugène  
 Benoit, Antonio  
 Bélanger, Octave  
 Boulet, J. Wilfrid  
 Boiteau, Emile  
 Bolduc Wilfrid  
 Clavet, Jos. Héliodore  
 Couture, Joseph G.  
 Chateaubert, Geo. Pierre  
 Corriveau, Conrad Armand  
 Chauveau, Charles Auguste  
 Corriveau, J.-Eugène  
 Cloutier Antoine  
 Cantin, Charles  
 Cook, J.-Alf  
 Caouette, Joseph Napoléon  
 Coulombe, Joseph  
 Constantineau, Paul  
 Côté, Léon  
 Dorion, Frédéric  
 Drouin, Henri-Paul  
 Drouin, Castule  
 Drouin, Paul  
 Drouin, F.-O.  
 Devlin, Bernard  
 Delège, Hon. Cyrille F.  
 Dorion, Charles-Napoléon  
 Deblois, Rodolphe  
 Doyer, Louis Amédée  
 Drouin, Louis  
 Delisle, Jos.-Arthur  
 Delège, Joseph-N.  
 De Lery, René C.  
 Dubé, Joseph Narcisse  
 Drouyn J.-Emilien  
 de St-Victor, H.-R.  
 Fages, Cortlandt A.  
 Falardeau, B.-C.  
 Frenette, Paul  
 Fortier, de la Bruyère  
 Feuiltault, Joseph Arthur

Giroux, Georges  
 Giroux, Joseph  
 Gagnon Chs  
 Gagnon, Joseph Arthur  
 Gosselin, H. Fanning  
 Godbout, François-Xavier  
 Gingras, Roméo  
 Gagné, Louis A.  
 Gagnon, S.-Edouard, L.A.  
 Gaudrault, Eugène-Emile  
 Gauvin, J. Alexandre  
 Godbout, J.-L. Arthur  
 Gingras, J. Adélarde  
 Galibois, Jos. Auguste  
 Garneau, Philémon  
 Gosselin, Jacques  
 Hamel, Oscar  
 Huot, Léonce  
 Hanrahan, J. A.  
 Joli-Cœur, J. Achille  
 Jobin, Jos. Henri  
 Kane, H. T.  
 Langlois, Léonidas  
 Lauzier, Eugène  
 Lamontagne, J.-E.  
 Leclere, Pierre Rosaire  
 Lachance, Adjutor  
 LaRue, Lucien  
 Lefavre, R.-Ernest  
 Lemieux, Marc-Aurèle, C.R.  
 Légaré, Léo. L.  
 LaRue, Jules  
 Lacroix, J.-Charles  
 LaRue, J.-Arthur  
 Lemay, Louis  
 Lachance, Ls-Jos.  
 Lessard, Jules  
 Laliberté, Adjutor  
 Lamontagne, Philibert  
 Lachance, Ferdinand  
 Létourneau, Elzéar  
 Leclere, Marc-Aurèle  
 Legendre, J.-Alf. Bruno  
 Marmette, Jos.  
 Matte, Onésime  
 Mercier, Jules  
 Monast, Médéric

Maheux, Xenophas  
 Mathieu, Victor  
 Meredith, Reginald  
 Meredith, Edward Graves  
 Martel, Jean-Baptiste  
 Morency, J.-Alphonse  
 MacKay, Rodolphe-E.  
 Martin, Téléphore  
 Morin, Louis-Philippe  
 Marchand, Stanislas  
 McNicoll, J. C.  
 Noel, François-Paul  
 O'Connell, John  
 Poirier, Majorie Joseph  
 Pichette, Félix  
 Pigeon Arthur  
 Plante, J.-A.  
 Pinsonnault, Honoré Jos.  
 Poirier, Pierre J.-E.  
 Picher, Edouard Boisseau  
 Power, Charles G., M.P.  
 Plamondon, Jos. Edmond  
 Payeur, Ludger  
 Peters W.-J.  
 Picard, Joseph  
 Rivard, Antoine  
 Rouillard, Léon  
 Rondeau, Barthélemy  
 Roberge, J.-Edgar  
 Royer, J.-A.  
 Roberge, Gaston  
 Renaud, Léandre  
 Savard, Alfred  
 Sirois, Joseph  
 Shink, Georges  
 Simard, Arthur Emile  
 Scott, Arthur  
 Savard, Joseph  
 St-Laurent, A.-E.  
 Saindon, Uldéric  
 Simard, Etienne  
 Taschereau, Robert  
 Trudel, Eugène  
 Thérien, Elzéar  
 Tessier, Joachim des Rivières  
 Thivierge, Maurice  
 Vermette, Joseph Edmond

*Asile de Beauport*

Delage Henri  
J. Mercier Langlois Placide

*Cap-Santé*

Rinfret Georges Morissette J. Gédéon

*Deux-Montagnes*

Pagé Antoine, St-Hermas

*La Tuque*

Parent Frs-H.

*Lauzon*

Boutin P. Alex.  
Lagueux Joseph Couture J. B.

*Portneuf*

Pettigrew Victorin

*Richelieu*

Veilleux Ernest, Yamaska

*Rimouski*

Bélangier Raoul, Rimouski

*Rouville*

Trudeau A.-D., Rouville

*Ste Anne de Beaupré*

Leclerc H. A., Abitibi (Makamick)

*St Romuald*

Gravel Raoul

*Wolfé*

Ménard A., Garthby

**Commissaires des petites causes dans le district de Québec.**

*Comté de Lévis*

St-Jean Chrysostôme—Théophile Bégin, Benjamin Fouquette, Pierre Cantin.

St Nicolas—Adolphe Paquet, Joseph Méthot, Sylvestre Olivier, Louis Dubois, Ls. Duval, Charles Morin, M. D., Isaïe Gagnon, J. B. Moffette, jr., Louis Desrochers, Benjamin Gingras, George Genest dit Labarre, Naz. Laliberté, Nazaire Lemieux, Louis Martineau.

St Romuald—Arthur Joncas, Henri Lagueux et Stanislas Plante.

*Comté de Lotbinière*

St-Agapit—Georges Olivier, Etienne-Théodore Paquet, Augustin Rousseau, Ignace Samson, Flavien Carrier, Cléophas Beaudoin, François Dismont.

Ste Agathe—Jean Enouh, Edouard Poiré, Frédéric Gagné dit Bellavance, Ow. Heney John Noanan.

St Antoine de Tilly—François Bertrand, Lazare Garneau, Athanase Méthot.

St Apollinaire—Edmond Lefèvre, Ignace Rousseau, Elie Croteau, Ananie Naud, Frs. X. Demers.

St Gilles—Jos. Aubert, Jos. Demers.

St Jean Deschailions—Alphonse Charland, Uldéric Paris, Arthur Lebœuf.

*Comté de Portneuf*

Cap Santé—Félix Leclerc, Célestin Delisle, Camille Germain, George Rinfret, Louis Jacques, Samuel Delisle, Frs-Xavier Paquet

Deschambault—André Chevigny de Lachel vrotière, Timothée Marcotte, François-Xavier Mayrand, Victor Gariépy, Miché-Zéphirin Gauthier.

St-Casimir — Eug.-L. Douville, Oscar Lacoursière, William Perrault, Dr J.-R. Labrecque.

St-Raymond—P.-J. Duplain, Paul Parent, B. Lirette, J.-A. Boisvert, J.-L. Pagé, B. Bourassa.

Ste-Jeanne de Neuville—Gaud. Cantin, Jos.-Arthur Bussières, Wilfrid Galarneau, Frs. Maranda.

St-Alban—Olivier Touzin, Johnny Julien, Jean-Henri Julien, Charles Garneau, Octave Arcand, Elzéar Voizard, Gatien Darveau et Hubert Perron.

**Commissaires pour recevoir les affidavits à l'étranger**

Angleterre, Ecosse, Irlande, France et autres pays d'Europe, consultez le Sous-Secrétaire de la Province de Québec.

**Régistrateurs de la Province de Québec**

Abitibi, Amos, C.-A. Lafrance.

Arthabaska, Arthabaska, Hudon & Garneau

Bagot, Gaston Beaudoin, Saint-Liboire

Beauharnois, Beauharnois, J.-P. Laplante

Beauce, Beauceville,

Bellechasse, St-Raphael, J.-O. St-Pierre.

Berthier, Berthier, Siméon Lafrenière

Bonaventure le division, New Carlisle, John

J. Dallain

Bonaventure 2e division, Carleton, E.-J.-

Stewart.

Brome, Knowlton, J.-A. Lefebvre

Chambly, Longueuil, Louis Racicot

Champlain, Ste-Genève, J.-E. Manseau

Charlevoix le division, Murray Bay, L.-P.

Dufour

Charlevoix 2e division, Baie St-Paul, Emile

Cimon

Chateauguay, Ste-Martine, J. E. McGowan

Chicoutimi, Chicoutimi, J.A. Gaudreau &

Lapointe

Coaticook, Coaticook, Laroche & Webster.

Compton, Cookshire, J.-A. Bourgault, Cook-

shire

Deux-Montagnes, Ste-Scholastique, Joseph-

H. Langlois.

Dorchester, Ste-Hénédiène, Elz. Vézina &

Ouellet

Drummond, Drummondville, Miller & La-

ferté.

Frontenac, Village Mégantic, Cyrille Bail-

largeon

Gaspé, Percé, Alph. Garneau.

Gatineau, L.-J. Raymond, Maniwaki

Hull, Hull, L. de G. Raby.

Huntingdon, Huntingdon, J. C. Bruce.

Iberville, Iberville, J.-E. Boivin

Iles de la Madeleine, Hâvre Aubert, A. Pain-

chaud

Ile d'Orléans, Alfred Turgeon, St-Laurent

d'Orléans.

Joliette, Joliette, Guilbault & Chaput

Kamouraska, St-Pascal, Paul-E. Dessaint

Labelle, Mont Laurier, Anthime Dubreuil  
 Lac St-Jean Est, Hébertville, Jos. Richard  
 Lac St-Jean Ouest, Roberval, J.-Emile Moreau  
 Laprairie, Laprairie, F. C. Larose.  
 L'Assomption, L'Assomption, V. Geoffrion  
 La Tuque La Tuque, Wenceslas Plante  
 Laval, Ste-Rose, A. Longpré.  
 Lévis, Lévis, J.-A. Carrier.  
 L'Islet, St-Jean-Port-Joli, J.-N. Bernier.  
 Lotbinière, Ste-Croix, Auger et Legendre  
 Maskinongé, Louiseville, Clovis Caron.  
 Matane No 1, Matane, C.-E. Bernier  
 Matapédia, St-Benoît-Joseph-Lâbre, J.-E. Beaulieu  
 Mégantic, Inverness, Ovila Savoie  
 Missisquoi, Bedford, Edwin-F. Currie.  
 Montcalm, J.-O.-E. Forest, Ste-Julienne  
 Montmagny, Emile Boulanger, Montmagny  
 Montmorency, Château-Richer, H. Dick.  
 Montréal, T. Brassard, Montréal  
 Napierville, Napierville, A.-P. Beaulieu  
 Nicolet No 1, Bécancourt, Ad. Moras, Beaumont  
 Nicolet No 2, Nicolet, J.-W. Denis  
 Papineau, Papineauville, P. DeVarences  
 Pontiac, Campbell's Bay, Fred. W. Bovie  
 Portneuf, Cap Santé, Edouard Hamel.  
 Québec, Québec, Côté & Leclerc.  
 Richelieu, Sorel, Alfred Guévremont & Béard

Richmond, Richmond, W. John Ewing  
 Rimouski, St-Germain de Rimouski, Elisé Moreault  
 Rouville, Marieville, Pelletier et Rainville  
 Saguenay, Tadoussac, Robert Côté  
 Shefford, J.-O. Seguin, Waterloo.  
 Sherbrooke, Sherbrooke, W. McKee & E. F. Olivier  
 Soulanges, Côteau Landing, Adrien Rouleau & Omer Rouleau  
 Stanstead, Stanstead Plain, P.-A. Bissonnet.  
 Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, J.-Roch Thibault  
 St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Beudet & Hébert  
 St-Jean, St-Jean, J.-Aimé Lussier  
 Témiscamingue, Ville Marie, Maillard & Chénier  
 Témiscouata, Rivière du Loup, L.-E. Parrot  
 Terrebonne, St-Jérôme, J.-A. Thérberge & Cherrier  
 Thetford, Thetford-Mines, P.-A. Roberge  
 Trois-Rivières, Trois-Rivières, F. Fournier & L. Bertrand  
 Vaudreuil, Vaudreuil, Pilon & Sauvé  
 Verchères, Verchères, J. S. Messier  
 Wolfe, Ham Sud, Donat Manseau  
 Yamaska, St-François du Lac, L. Véronneau et O.-E. Courchesne.

## DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

### MILITIA SERVICE

Minister of National Defence—Colonel  
 The Hon. Grothe Stirling.

Deputy Minister—Col. L.-R. Laflèche, D. S.O.

#### *Defence Council*

President—The Hon. the Minister of National Defence.

Vice President—The Deputy Minister

The Chief of Staff and the Chief of the Naval Staff.

The Adjutant General, The Quartermaster-General, and the Director of the Canadian Air Force.

Secretary—A. Gold B. wyer-Lewis, Esq., B.A.

District Engineer Officer—Captain A. J. Kerry

Chief Clerk—Mr. P. H. Tardivel.

#### **Royal 22e Regiment**

(Citadelle)

Officier Commandant—Lieut-Col. G.-E.-A. Dupuis, E.M.

Capitaine—P.-J.-L. Mignault.

Capitaine P.-E. Poirier, M.M.

Capt. P.-E. Bélanger

Major P. Flynn.

Captain A.-G. Routier, M.C.

Lieutenant P.-E. Bernatchez

Lieutenant P.-M. Milete

Lieutenant J.-A.-G. Roberge

Lt F. Trudeau

2e Capt. J. C. Boyle

2e lieutenant C.-E. Charlebois

Capt. Chas. O'Neil, Director of Music.

#### **No 5 Détachement, Royal Canadian Army Service Corps.**

(Connaught Barracks, Quebec)

District Supply & Transport Officer—Major H. Hesmorland.

#### **No. 5 Detachment, Royal Canadian Army Medical Corps.**

(Military Hospital, Quebec)

District Medical Officer—Major G. Bouthillier.

#### **Les Voltigeurs de Québec—**

Lt.-Col. P. Ouellet, O.C.

Major J. Matte, V.D.

Major J.-P. Tremblau, M.M., V.D.

Major G. Larue

Major J.-J. Chouinard

Capt. J.-E.-A. Martineau

Capt. J.-G. Baillargeon, V.D.

Capt. T. U. Dechène (adjt.)

Capt. E. Lavoie

Capt. J.-F. Hamel

Lt. J. Gendron

Lt. P. Gendron

Lt. L.-E.-L. Galipeault

Lt. L.-P. Lapointe

Lt. G.-A. Dionne

**Le Régiment de Lévis**—(Headquarters, Lévis, P. Q.).

Honorary Lieut.-Colonel—H. Gagnon.

Officer Commanding—Lt.-Col. J. R. Guenet, V.D.

Second in Command—Major J. C. Paré

**5th Divisional C.A. S.C. O.C.** — (Headquarters, Quebec, P. Q.).

Officer Commanding—Lt. Colonel E. Blondeau.

Major T. B. W. Bell (Senior Supply Officer).

Veterinary Officer—

Medical Officer—Capt. J. P. Grenier, C.A.M.C.

Adjutant—Captain P. H. Savard

**M. T. Company**—(Headquarters, Québec, P. Q.).

Capt. T. W. B. Kell.

Capt. T. H. Savard

Lieutenants

K. P. Richardson                      H. G. Kell

Blondeau H. S.                          Drouin, F.

Drouin, J.

**H. T. Company**—(Headquarters, Loretteville, P. Q.).

Captain J. D. Fitzgerald,

Lieutenants

Conforth, W. B.                          Durand C

**Supply Details**—(Headquarters, Quebec, P. Q.).

Major J.-F.-R. Gauvin

Captain J.-E. Pelletier,

Capt. S. J. Conforth

Lieutenants

L. Lafrance,                              M. A. Bastien

J. H. Grenier.

#### **No. 5 Casualty Clearing Station**

Officer Commanding—

Capt. J.-C. Miller

Capt J. V. Lavoie

Capt. F. Gagnon

Lt. J. W. Dufour, C.A.D.C. (attached)

Capt. J. Gosselin

**No. 6 Reserve Stationary Hospital**—

(Headquarters, Quebec, P. Q.).

Lt. Colonel J. Stevenson.

Major A. R. F. Hubbard.

**No. 25 Field Ambulance**

Lt. Colonel G. St-Amand

Capt. P. Roy

Lieutenants

J. D. Chrétien,                          M. Robert, G. C. Currie

Quartermaster—Major J. R. Wright.

**No. 30 Field Ambulance**—(Headquarters

Quebec, P. Q.).

Lieutenants

G. Gill,                                      C. Poulin,

S. LeBlond                                  J.-P. Roger

Quartermaster—Lieut. L.-P. Costin

**The Armouries**—Grande-Allée.

Chief Caretaker—E. S. Bois.

**Dominion Arsenal**—(Artillery Park)

Superintendent: Colonel H. V. Count de Bury, C.B.E.

Asst.-Superintendent: Major A. Thériault

Chemist: A. A. Fleming

Inspector and Ballistic officer: S. G. Newton

Chief Accountant—J. Laroche

Cashier and Paymaster—W. L. Sheppard

Cost Accountant—P. O. Côté

Storekeeper—O. J. Hannon

Draughtsman—P. J. Fuller

Stenographer and Secretary to the Executive, Miss E. M. Ruthven

Medical Officer—Dr. G. G. Turcotte, Major A.M.C.

#### *Military and Naval Branches*

Chief of General Staff—Maj. General A. G. L. McNaughton, C.M.G., D.S.O.

Director of the Naval Service—Commodore Percy W. Nelles

Quartermaster-General — Brigadier C. Caldwell

Adjutant-General—Major General C. F. Constantine, D.S.O.

Director of the Royal Canadian Air Force Wing Commander L. S. Breadner, D.S.C.

#### *Civilian Branches*

Asst. Deputy Minister—H. W. Brown

Secretary of Dept—Temp. Lt.-Col. C. L. Panet

Financial Supt—R. P. Brown

Director of Contracts—J. A. McCann

Director of Naval Stores—E. Lisle

Chief of Printing and Stationery Branch—F. J. Boyle

Chief Registration Clerk — A. E. Waterson

Director General of Medical Services—Col. A. E. Snell, C.M.G., D.S.O.

Director of Organization and Personal Service—Col. J. P. U. Archambault, C.M.G., D.S.O.

*Branch of the Quartermaster General*

Quartermaster General — Brigadier C. Caldwell

Director of Engineer Services—Colonel E. J. C. Schmidlin, M.C.

Director of Supplies and Transport—E. W. MacDonald, M.C., D.S.O.

Director of Equipment and Ordnance Services—Brev. Col. (temp. Col.) G. P. Loggie.

Officer Administering Canadian Army Veterinary Services—Col. D. S. Tamblyn, D.S.O.

**Noms des Officiers du Régiment de Québec**

Major J. Chaloult, O.C.

Major J.-N.-E. Grenier, E.C.C.

Major (P.M.) P.-E. Lambert

Capt. P. M. Dechêne (a.D.J.T.)

Lt (Q.M.) H.-R. Bouffard

Capt (Rév.) R. Dubé

Capt. (M.O.) J. Mercier, C.A.M.C.

Lieut. J.-C. Bériau

Major J.-H. Talbot

Major L.-P. Lebel

Capt. L.-J. Ferland  
 Capt. H.-R. Côté  
 Capt. J.-N. Belleau  
 Capt. R. N. Deshène  
 Lieut J.-P., Galipeault  
 Lieut J.-G.-L., Lepage  
 Lieut G. Fortier  
 Lieut S. W. Faber  
 Lieut P.-A. Ducas  
 Lieut F. Boucher  
 2e lieut. C.-E. Goulet  
 2e lieut. J.-P. Chaloult  
 2e lieut T. H. Labrecque  
 2e lieut C. Gagnon  
 2e lieut T. Webber  
 2e lieut L.-V. Girouet  
 2e lieut G. Bray  
 2e lieut G.-L. Lortie

#### Naval Service

Chief of the Naval Staff—Capt. P. W. Nelles, R.C.N.  
 Director of Naval Intelligence and Plans—Commander Edward G. G. Hastings, O.B.E., R.N.  
 Director of Naval Reserves—Commander Charles T. Beard, R.C.N.  
 Director of Naval Operations and Trainings—Commander H.-E. Read, R.C.N.  
 Director of Naval Engineering—Engineer-Commander Thomas C. Phillips, R.C.N.  
 Naval Secretary—Paymaster Commander Gerald A. Youle, O.B.E., R.N.  
 Naval Secretary Paymaster.—Paymaster Lieut-Commander J.-M. Cossette, R.C.N.  
 Quebec Company R.C.N.V.R.  
 Lieutenant Commander in Command—B. Lemieux  
 Lieutenant E.-A. Price  
 Sub-Lieutenant, Stanislas Déry  
 Paymaster Lieutenant Commander—P.-E. Delâge.  
 Headquarters—10 Dauphine Street.  
 Registrar R. C. N. R. Quebec—Paymaster Lieutenant Commander—J.-A. O'Dowd.

*Branch of the Royal Canadian Air Force*  
 Director—Wing Commander L. S. Breadnae D.S.C.  
 Chief Aero Engineer—Wing Commander F. W. Stedman, O.B.E.  
 Controller—J. A. Wilson, Esq.  
 Judge Advocate-General—Major B. J. Orde (temp. Colonel) R.C.A.

#### Military District No No. 5

(**Quebec Garrison**—Territory: An Area of which the Citadel is the centre with a radius of ten miles)

District Officer Commanding, M. D. No. 5  
 Brigadier J. M. Power, D.S.O.

General Staff Officer—Major F. C. Hanington, M.C.

#### Administrative Staff

A.A. & Q.M.G.—Major J.-A.-H. Trudeau

#### Services

District Engineer Officer—Lt. Col. J. P. B. Dunbar

District Medical Officer—Lt.-Col., G. Bouthillier, R.C.A.M.C.

District Supply & Transport Officer—Major—H. Westmorland, R.C.A.S.C.

District Ordnance Officer—Major V. A. Kurmi.

District Accountant—Mr. C.-E. Angers.

District Cadet Officer—Captain P.-J.-L. Mignault.

District Signal Office—Lieut L.-A. Gagnon, R.C., Signals

Superintending Clerk—Q. M. S. (WO. 2)

W. A. Langton, C.M.S.C.

Secretary to D. O. C.—J. Gignac.

#### (Connaught Barracks, Quebec)

Major H. Wesmoreland R.C.A.S.C.

#### PERMANENT FORCE

**No. 5 Detachment, Royal Canadian Engineers, St. Louis Barracks, Quebec.**

Acting District Engineer Officer—Lt. Col. J. P. B. Dunbar, R.C.E.

# INSTRUCTION

## UNIVERSITE LAVAL

### Fondation

L'Université Laval fut fondée en 1852 par le Séminaire de Québec à la demande expresse des membres de l'Épiscopat Canadien.

### Nom

En mémoire du premier Evêque de Québec, fondateur et bienfaiteur insigne du Séminaire dont elle prolonge et couronne l'œuvre, cette institution a pris le nom d'Université Laval.

### Erection civile

L'Université Laval a été érigée civilement

en vertu d'une Charte Royale que Sa Majesté la Reine Victoria faisait signer à Londres le 8 décembre 1852.

### Erection canonique

Munie temporairement le 6 mars 1853 d'un bref apostolique, qui l'autorisait à conférer les grades en Théologie, elle obtint en 1876 son érection canonique par la Bulle Inter Varias Sollicitudines.

### But et Mission

L'Université Laval est à la fois catholique et française.

Comme Université catholique, l'Université Laval se fait gloire d'obéir à toutes les

directions doctrinales du Saint-Siège. Son but principal est d'enseigner plus profondément aux élèves, selon la doctrine catholique, les sciences sacrées ou celles qui s'y rattachent; de les former à la connaissance des sources à la pratique des recherches et des travaux scientifiques, et, enfin, de contribuer le plus possible à l'étude et au développement de ces sciences elles-mêmes. (C. A., art. 2, cf. App. VI).

L'Université enseigne aussi les sciences profanes. Son dessin est de faire pénétrer dans la formation intellectuelle supérieure—et cela en tous les domaines—les principes de la civilisation chrétienne; de préparer par ce moyen des citoyens utiles à leur pays et surtout des chrétiens dévoués à la Sainte Eglise Catholique et romaine.

Dès sa fondation, l'Université Laval, tout en se proposant d'abord de servir les intérêts de la Foi, s'est donné aussi pour mission de travailler au maintien, sur cette terre d'Amérique, des meilleurs éléments de la civilisation française.

Ses cours se donnent, et en latin—selon les prescriptions pontificales—et en français, langue officielle dans le Dominion du Canada, langue aussi de la presque totalité de ses élèves.

L'Université s'efforce d'entretenir en elle et autour d'elle, par son enseignement, par ses conférences, par ses sociétés, par ses revues, le culte de la langue française, qui a été la première ouvrière de l'établissement du catholicisme au Canada, et qui est encore dans notre Dominion un des meilleurs soutiens des intérêts catholiques.

#### Sceau de l'Université

Le Sceau adopté par l'Université Laval est celui dont suit la description: "De forme circulaire, il porte un écu: Ecartelé au premier, d'azur à la croix d'or; au second, de gueules au livre d'argent; au troisième, de gueules à la balance d'argent; au quatrième, d'azur au caducée d'or."

Ces symboles sont respectivement ceux des quatre facultés de Théologie, de Droit et de Médecine, des Arts.

L'écu, appuyé sur un faisceau de rayons d'or, repose sur deux palmes croisées. Autour de l'écu et des palmes se lit la devise: Deo favente, haud pluribus impar.

En dehors de cette devise sont ces autres mots: Sigillum Universitatis Laval.

#### Le Costume

Le costume des Docteurs consiste en une robe longue de soie noire, avec une épitoge ou chaperon de même étoffe bordée d'une bande d'hermine, et une toque carrée en velours noir.

La robe et l'épitoge sont les mêmes pour toutes les facultés, sauf la doublure, qui est en soie violette pour la faculté de Théologie, en soie bleue pour la faculté de Droit, en soie rouge pour la faculté de Médecine et en soie verte pour la faculté des Arts.

Les Docteurs de Laval ont droit à un anneau d'or orné d'un camée portant le symbole de la faculté. Cet anneau peut être porté par les Docteurs en tout temps et en tout lieu; mais il n'est de rigueur que dans les occasions où le grand costume est prescrit (Arr. C. U., 13 mars 1855 et 3 juillet 1863).

#### ORGANISATION

##### Cardinal Protecteur à Rome

L'Eminentissime Cardinal Préfet de la Congrégation de la Propagande.

##### Conseil supérieur

NN. SS. les Archevêques, de Québec et d'Ottawa et les Evêques de Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Nicolet, Mont-Laurier, Gaspé, Haileybury, Pembroke.

##### OFFICIERS

##### Visiteur Royal et Chancelier Apostolique

Son Eminence Monseigneur Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve, O.M.I., cardinal-prêtre du titre de S. Marie des Anges, archevêque de Québec.

##### Recteur

Monseigneur Camille Roy, D. Th.; D. es L. Premier assistant: Mgr Ph.-J. Fillion, M.A. Deuxième assistant: Mgr F. Pelletier, M.A.

##### Membres du Grand Conseil

- M. J.-Oscar Bergeron, M.A., directeur du Séminaire, procureur.
- M. Eugène Des Rivières, LL.D., professeur à la faculté de droit
- M. N.-A. Dussault, M.D., professeur à la faculté de médecine.
- Monseigneur Philéas-J. Fillion, M.A., directeur du Séminaire, premier assistant.
- M. L.-N.-J. Fiset, M.D., professeur à la faculté de médecine.
- M. Cyrille Gagnon, DD., directeur du Séminaire, professeur à la Faculté de théologie.
- M. C.-O. Garant, D.D., professeur à la faculté de théologie.
- Sir Georges Garneau, M.A., professeur à la Faculté des arts.
- M. Odilon Gosselin, directeur du Séminaire.
- M. J. Guérard, M.D., professeur à la faculté de médecine.
- M. J. Lacroix, directeur du Séminaire.
- M. Arthur Maheux, M.A., D.D., directeur du Séminaire, secrétaire-général et modérateur.
- Monseigneur L.-A. Paquet, DD., professeur à la Faculté de théologie, Doyen de la Faculté de théologie.
- M. Tancrède Pâquet, directeur du Séminaire, assistant-procureur
- Monseigneur François Pelletier, M.A., directeur du Séminaire, deuxième assistant, Doyen de la Faculté des arts.
- M. Arthur Robert, M.A., P.P.A., DD., directeur du Séminaire, professeur à la Faculté des arts.
- Mgr Camille Roy, M.A., Litt.D., directeur du Séminaire.
- M. Jos. Sirois, LL.D., professeur à la faculté de droit.

M. A. Vachon. M.A., professeur à la faculté des arts.

M. Ferdinand Roy, LL.D., doyen de la Faculté de droit.

M. Ferdinand Vandry, DD., professeur à la Faculté de Théologie.

**Secrétaire général de l'Université et Modérateur:**

M. Arthur Maheux.

Procureur: M. Oscar Bergeron

Professeurs agrégés: MM. A. Langlois, S. Gaudreau, G. Racine, R. Desmeules, V. Martin, P. Hamel, E. Perron, H. Pichette, F. Gagnon, S. Caron, G. DesRochers, E. Morin, P. Garneau, J.-B. Jobin, P.-H. Bédard, E. Verreault, R. Lemieux, R. Blanchet, J.-L. Petitclerc.

#### Secrétaires des Facultés

Théologie: M. Ferdinand Vandry

Droit: M. Joseph Sirois

Médecine: M. Arthur Vallée

Arts: M. Emile Beaudry

#### L'aumônier des étudiants

M. l'abbé Léonidas Castonguay

**Directeur de la maison des Etudiants**

M. l'abbé Alexandre Vachon.

#### Bibliothécaires:

M. Albert Aubert

M. L.-Ernest Nadeau.

#### Archiviste:

Monseigneur A.-E. Gosselin

#### Assistant-archiviste:

M. Napoléon Morissette

**Secrétaire du Baccalauréat de la Faculté des Arts:**

M. Emile Beaudry.

### FACULTES

#### Faculté de Théologie

Doyen: Mgr P.-A. Pâquet

Secrétaire: M. l'abbé F. Vandry

Professeurs titulaires: Mgr L.-A. Paquet, Mgr J. Gignac, MM. les abbés E. Nadeau, C. Gagnon, F. Vandry, C.-O. Garant.

Professeurs agrégés: Mgr A.-E. Gosselin, M. le Chan. A. Robert, MM. les abbés E. Lemieux, M. Roy, A. Bureau,

Charges des cours Grecs: M. le Chan. J. Pelletier, MM. les abbés F. Gagné, A. Pelletier

Professeur émérité: S. Exc. Mgr A. Langlois, évêque de Valleyfield, M. l'abbé T. Nadeau

**Institut Supérieur de Droit Canonique**

Président et Directeurs: Mgr J.-A. Gignac.

Secrétaire: M. l'abbé A. Bureau.

#### Faculté de Droit

Doyen: M. Ferdinand Roy.

Secrétaire: M. Joseph Sirois.

Professeurs titulaires: MM. A. Pouliot, A. Bernier, C.-E. Dorion, C.-F. Fitzpatrick, F. Roy, J. Sirois, L. St-Laurent, E. DesRivières, E. Baillargeon, J. Gravel, A.

Prévost, A. Richard, D. Lachance, J.-A. Gagné, J.-E. Grégoire, L. Pelland, A. Duval.

Professeurs agrégés: MM. L. Pelland, A. Duval, L. Moraud, R. Taschereau, A. Langlois, F. Choquette, A. Rivard.

Chargés de cours: MM. les abbés C. Gagnon.

Appariteur: R. Garneau, 17 rue Ste-Famille.

Gardien: M. Houde, 17 rue Ste-Famille.

#### Faculté de Médecine

Doyen: M. P. C. Dagueau.

Secrétaire: M. A. Vallée.

Secrétaire-adjoint: M. R. Potvin.

Bibliothécaire: M. F. Roy

Professeur titulaires: MM. N.-A. Dussault, R. Paauin, D. Pagé, P.-V. Faucher, J. Guérard, L. Fiset, R. Mayrand, C. Dagueau, Alb. Paquet, A. Vallée, A. Jobin, E. Couillard, A. Lessard, R. Potvin, C. Vézina, S. Roy, E. Fortier, L. Berger, A. Paulin, J. Caouette, J. Vaillancourt, Ach. Paquet.

Chargés de cours: MM. les abbés Cyrille Gagnon, Alexandre Vachon, M. Elphège Bois.

Professeurs émérités: MM. A. Marois, S. Grondin, P. Coote.

Assistants: MM. N. Lavergne, T. Trempe, P. Painchaud, J. Lacerte, L. Payeur, R. Gingras, M. Samson, M. Langlois, H. Marcoux, E. Gaumont, J.-C. Miller, L. Larue, A. Huard, I. Frenette, E. Delaney, J. Gosselin, A. Déry, H. Marcoux.

Curateur du musée: M. A. Vallée.

Appariteurs: MM. Dechêne, 1, rue de l'Université; Bussières, Bisson, Nadeau, Therrien, 23, rue Hébert; H. Fleury, 29 rue Couillard.

Gardien: M. A. Fleury, 23, rue Hébert  
Secrétariat de la bibliothèque: Mlle Marthe Belleau, 1, rue de l'Université.

#### Institut d'Anatomie-Pathologique

Directeurs: MM. A. Vallée et L. Berger.

#### Faculté des Arts

Doyen: Mgr François Pelletier.

Secrétaire: M. l'abbé Emile Beaudry.

Professeurs émérités: S. Exc. Mgr E. Courchesne, évêque de Rimouski.

Professeurs titulaires: NN. SS. A.-E. Gosselin, F. Pelletier, C. Roy, Ph.J. Fillion, Sir Georges Garneau, l'hon. T. Chapais, M. le Chanoine Arthur Robert, MM. G.-C. Piché, A., Bédard, A. Smith, A. Tremblay, P. Joncas, MM. les abbés A. Vachon, A. Aubert, O. Bergeron, A. Robitaille, W. Cannon, A. Maheux, M. G. Maheux, M. l'abbé O. Genest, M. A. Gilbert, MM. les abbés G. Savard, P.-C. Desrochers, M. le Chanoine J. Pelletier, MM. les abbés, M. Laliberté, R. Benoit, M. J. Belleau, M. l'abbé A. Labrie, M. Adrien Pouliot, MM. les abbés F. Gagné, C. Morissette, Mgr W. Lebon, M. l'abbé J. Ferland, MM. H. Roy, Rési C. Faessler, R. Talbot, MM. les abbés A. Tardif, L. Destroismaisons, MM. H. Gagnon, Arthur Bernier, O.

Létourneau, MM. les abbés E. Beaudry, A. Morissette, MM. A. Marquis, L.-P. Geoffrion.

### INSTITUT DE BIOLOGIE

#### Ecole de Science Sociale

Prés. et Directeur: M. le Chan. A. Robert.  
Sous-directeur: M. l'abbé F. Vandry.  
Secrétaire: M. l'abbé G. Dechêne.

#### Ecole de Langues Modernes

Directeur: M. Joseph Belleau.

#### Ecole d'Agriculture

Président: M. l'abbé H. Bois.  
Secrétaire: M. l'abbé E. Beaudoin.

#### Enseignement secondaire des jeunes filles et High Schools

Président: le Doyen.  
Directeur: M. l'abbé A. Maheux.  
Secrétaire: M. G. Dechêne.

#### Enseignement Commercial

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
Secrétaire: M. l'abbé R. Benoit.

#### Enseignement primaire affilié et perfectionnement pédagogique

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
Directeur: M. l'abbé Albert Aubert.  
Secrétaire: M. l'abbé C. Morissette.

#### Cours complémentaires de Pédagogie

Président: le Doyen de la fac. des arts  
Directeur: M. l'abbé A. Labrie  
Secrétaire: M. l'abbé E. Mathieu

#### Ecole de Gardes-malades

Président: le doyen.  
Secrétaire: Dr. Desrochers, M. l'abbé A. Maheux.

#### Conservateurs des musées

Musée de peinture: Mgr F. Pelletier.  
Musée de numismatique: M. l'abbé A. Aubert.  
Cabinet de Physique: M. l'abbé R. Benoit.  
Musée de Minéralogie: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
Musée de Géologie: M. l'abbé W. Laverdière.  
Musée de Botanique: M. l'abbé A. Robitaille.  
Musée de Zoologie: M. l'abbé A. Richard,  
Musée d'Automologie: M. Georges Maheux.  
Musée forestier: M. A. Bédard.  
Musée d'Anatomie: Dr A. Vallée.

#### Les Etudiants de Laval

L'Association Générale (Inc.) des Etudiants de Laval.  
Le Comité Exécutif.  
Le Grand Conseil  
Le Bureau de l'Aide aux Etudiants  
La Commission Théâtrale.  
La Commission des Débats et Conférences.  
La Commission Musicale.  
La Commission de Publicité.  
La Commission Sportive.  
La Chorale des Etudiants.  
La Congrégation des Etudiants.  
Le Cercle Casault de l'A. C. J. C.  
La Conférence Laval de la Société St-Vincent de Paul

#### La Faculté de Théologie

La Société d'Etudes Liturgiques

Le Cercle d'Etudes Sociales (St-Thomas)  
Le Cercle Laflèche (prédication)

#### La Faculté de Droit

L'Exécutif  
Les Comités spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle-des Etudes Juridiques.

#### La Faculté de Médecine

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Laënnec.

#### La Faculté des Arts

Le Conseil Général.  
L'Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)

#### L'Ecole Supérieure de Chimie

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Lavoisière

#### L'Ecole de Pharmacie

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Courtois.

#### L'Ecole de Musique

L'Exécutif.  
Le Bureau d'Honneur.  
Les Comités Spéciaux.

L'Ecole des Beaux Arts (Section de l'Architecture)

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux.

Le Journal Hebdomadaire des Etudiants  
L'Hebdo-Laval

#### Le Cercle Universitaire

Gardien: H. Fleury, 29, rue Couillard.

#### La Maison des Etudiants

49, rue St-Joachim.  
Directeur: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
Sous-directeur: M. l'abbé Albert Hamel

#### Renseignements généraux

Le Recteur: résidence et bureau, au Séminaire.  
Le Secrétaire-général: bureau: 17, rue Ste-Famille, résidence, au séminaire.  
Le Procureur: résidence et bureau: au Séminaire.  
La Bibliothèque générale: au Pavillon principal, 8, rue de l'Université.

#### Secrétariat des Facultés

Théologie: Au Grand Séminaire.  
Droit: J. Sirois, 21, rue Couillard.  
Médecine: 1, rue de l'Université.  
Arts: Au Séminaire.

#### Les Doyens

Théologie: au Grand Séminaire.  
Droit: 17, rue Ste-Famille.  
Médecine: 1, rue de l'Université.  
Arts: au Séminaire.

#### Les appariteurs et concierges

Pavillon principal, 8, rue de l'Université.  
Ecole de Médecine, 1, rue de l'Université.  
Faculté de Droit, 17, rue Ste-Famille.

Ecole Normale Supérieure, rue Ste-Famille  
 Ecole de Musique, 15 rue Ste-Famille.  
 Ecole de Pharmacie, 8 rue de l'Université.  
 Institut Supérieur de Philosophie, 17, rue Ste-Famille,  
 Ecole des Sciences Sociales, 1, rue de l'Université.  
 Cours de Langues Modernes, 17, rue Ste-Famille.  
 Cours de Philosophie-Sciences, 8, rue de l'Université.  
 Ecole de Chimie, Chemin Ste-Foy.  
 Ecole d'Arpentage, Chemin Ste-Foy.  
 Ecole de Génie Forestier, Chemin Ste-Foy  
 Département d'Anatomie Générale, 1, rue de l'Université.  
 Département d'Anatomie pathologique, 23, rue Hébert  
 Départ. de Biologie, 1, rue de l'Université  
 Département de Physiologie, 23, rue Hébert  
 Cours de Commerce, 20, Avenue Chauveau  
 Cours Classiques pour Jeunes Filles, à Sillery  
 Institut de Biologie, 17, rue Ste-Famille.  
 Gymnase, 25, rue Ste-Famille.  
 Musées, 8, rue de l'Université.  
 Cours primaire affilié, 8, rue de l'Université.  
 C.O.T.C., 23, rue Ste-Famille.  
 Service de taxidermie, 10, rue de l'Université  
 Maison des Etudiants, 49, rue St-Joachim.  
 Cercle des Etudiants, 29 rue Couillard.

#### Ecoles de Gardes-Malades

St-Sacrement, Chemin Ste-Foy  
 St-Michel-Archange, La Canardière.  
 l'Enfant Jésus, 395 rue de La Canardière.  
 St-François-d'Assises, 455, 1ère Avenue  
 St-Luc, 32, rue Ste-Ursule.  
 St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière du Loup  
 St-Joseph, Trois-Rivières.

#### Le Séminaire de Québec

Le Séminaire de Québec, fondé par Mgr de Laval en 1663, est une corporation civile régulière qui régit:

Le Séminaire proprement dit,  
 Le Grand Séminaire,  
 Le Petit Séminaire,  
 L'Université Laval.

#### Conseil du Séminaire

Le Supérieur: Mgr Camille Roy.  
 Le premier assistant: Mgr Ph.-J. Fillion.  
 Le deuxième assistant: Mgr F. Pelletier  
 Le procureur: M. l'abbé O. Bergeron.  
 Le comptable: M. l'abbé T. Paquet.  
 Le directeur des fermes: l'abbé O. Gos-selin,  
 Le directeur du Grand Séminaire: M. le Chanoine A. Robert.  
 Le directeur spirituel: M. l'abbé Cyrille Gagnon.  
 Le modérateur de l'Université: M. l'abbé Arthur Maheux.  
 Le directeur du Petit Séminaire: M. l'abbé J. Lacroix.  
 Le préfet des Etudes: M. l'abbé A. Labrie.

#### Prêtres agrégés

Les précédents, puis:  
 NN. SS. L.-A. Paquet, J.-N. Gignac, A.-E. Gosselin.

MM. les abbés P.-C. Desrochers, J.-R. Pelletier, A. Aubert, O. Genest, W. Cannon, A. Vachon, G. Savard, W. Laliberté, A. Robitaille, R. Benlit, E. Beaudry

#### Le Petit Séminaire

Directeur: M. l'abbé J. Lacroix.  
 Préfets des Etudes: MM. les abbés A. Labrie et E. Beaudry.

Directeur spirituel: M. l'abbé O. Genest.  
 Bibliothécaire: M. l'abbé W. Vachon

#### Economat

Econôme: M. l'abbé A. Doyon.

#### Services

Concierge: M. Georges Turcotte, rue de la Fabrique.  
 Electricien: M. J. Labrecque, rue Hébert.  
 Plombier: M. E. Frenette, rue de l'Université.  
 Chef menuisier: M. A. Saillant, rue de l'Université.  
 Peintre: M. J. Côté, rue de l'Université.  
 Usine: MM. Asselin et Lachance, rue de l'Université.  
 Basse-Cour: M. Aimé Fleury, 23 rue Hébert.  
 Courrier: M. R. Chabot, 23 rue Ste-Famille.

#### Service domestique

Les Rév. Services Dominicains de l'Enfant-Jésus, 2, rue de l'Université.

#### Fermes

9 fermes à St-Joachim.  
 Ferme de St-Ignace, à Giffard.  
 Ferme de Maizerets, à St-Pascal.  
 Ferme du Sacré-Cœur, Ancienne Lorette.  
 Ferme de Québec-Ouest.

#### Le Grand Séminaire

Directeur: M. le Chanoine A. Robert.  
 Directeur spirituel: M. l'abbé C. Gagnon.  
 Préfet des Etudes: M. l'abbé F. Vandry.

Ecole Normale Laval—

**Ecole Technique de Québec.**—Boulevard Langelier 185. Tél. 2-8694

#### Conseil de Perfectionnement

Hon. Athanase David—Secrétaire Provincial  
 M. Augustin Frigon, Directeur Général de l'Enseignement Technique  
 M. J.-Art. Marier M. J.-F. Gagnier  
 M. Emile Drolet, I.C. M. J. Melançon  
 M. Philippe Méthé, I.C., Directeur, Ecole Technique  
 M. A.-V. Dumas, I.E., Professeur, Ecole Technique  
 M. Marc Giauque, Instructeur, Ecole Technique

#### Comité de Patronage

M. le Maire Lt.-Col, H.-E. Lavigneur.  
 M. C.-Em. Morissette, entrepreneur, Hon. Frank Carrel, financier; M. Aug. Grégoire, ouvrier.

#### Personnel de l'Ecole

M. Ph. Méthé, Directeur, 183 Blvd Langelier  
 M. Jos. Fortier, Secrétaire, 274, 2e Avenue

M. Paul-Eugène Jobin, asst-secrétaire, 96a  
Côte d'Abraham

### Professeurs

J.-R.-A. Désy, Dessin, 108 Dolbeau  
A.-V. Dumas, Sciences, 1092 $\frac{1}{4}$  St-Vallier  
M. Koetz, Sciences, rue d'Estimauville  
Jean Thomas, Mathématiques, 42 Lockwell  
Jules Hallé, Mathématiques & Sciences,  
St-Cyrille 753  
Abbé N. Dion, cours de morale, presbytère  
St-Roch

### Instructeurs

M. Giauque, Mécanique, 340 St-Olivier  
A. Rousseau, Forge, 54 Nelson  
Art. Doiron, Fonderie 429 4e Avenue  
P.-E. Beaulé, Menuiserie, 182 d'Argenson  
Ovide Brunet, Mécanique, 42 Bayard  
Albert Lafond, Automobile, 282, 1ère Avenue  
Eug. Lessard, électricité, 7 St-Martial  
Jean-Baptiste Doré, Mécanique, 162 Blvd  
Langelier

Léon Campagna, Menuiserie, 251 St-Luc

**Ecole des Beaux-Arts**, 37, rue St-Joachim  
—Département du Secrétaire de la Pro-  
vince: Charles Maillard, directeur

### Commissaires d'Ecoles Catholiques,—

Cité de Québec.—J.-E. Bédard, président,  
Mgr J.-E. Laberge, Mgr Eug. C. Laflam-  
me, Hon. Juge Ant. Galipeault. Hon.  
Gerard Power, J.-E. Grégoire, J.-N. Mil-  
ler, J.-E. Chapeau, J.-K. Léonard, Ant.-C.  
Taschereau, sec.-trés. Bureau: Hôtel du  
Gouvernement.

Atelier et entrepôt, Colomb 468 à 476

Bédard Chs, contrôleur

### Ecoles sous le contrôle de la Commission Scolaire:—

Ecole St-Roch, 256, rue St-François.  
Ecole Jacques-Cartier, 326, rue St-Fran-  
çois  
Ecole St-Malo, 4, rue Aqueduc.  
Ecole St-Sauveur, 137, Ave des Oblats.  
Ecole Lagueux, 76, rue Grant.  
Ecole Sacré-Cœur, 14, rue De Jumonville.  
Ecole Notre-Dame de Grâce, 314, rue  
Arago  
Ecole St-Joseph., 202, rue Montmagny.  
Ecole St-Patrice, 59, Ave de Salaberry.  
Ecole St-Jean-Baptiste, 492, rue St-Jean.  
Ecole Montcalm, 47, rue Marquette  
Ecole Morissette, 75, rue St-Amable.  
Ecole St-Dominique, 100, Ave Bourla,a-  
que  
Ecole des SS. Martyrs Canadiens, 182, rue  
Marquette  
Ecole St-Sacrement, 950, Chemin Ste-  
Foye  
Ecole St-Charles, 100, 5ème Rue  
Ecole St-François-d'Assise, 37, 13e Rue  
Ecole St-Esprit, 94, 2è Avenue.  
Ecole St-Fidèle, 180, 12ème Rue.  
Ecole Stadacona, 88, rue de Meulles  
Ecole St-Pascal, 267, de la Canardière.  
Ecole Modèle, 884, rue Champlain.  
Maitrise Notre-Dame, 13, rue Couillard

Patronage St-Vincent de Paul, 62, Côte  
d'Abraham

Patronage Laval, 40, Ave Bigaouette.

Ecole Marie-Vianney, 26, rue Sutherland.

Couvent St-Jean-Baptiste, 508, rue St-  
Jean.

Couvent Mallet, 5 rue Richelieu

Orphelinat St-Sauveur, 189, rue Colomb

Couvent Notre-Dame de Lourdes, 16, rue  
St-Eustache

Couvent Notre-Dame des Victoires, 49, rue  
Sous-le-Fort.

Couvent Notre-Dame de Québec, 13, rue  
Couillard.

Couvent Sacré-Cœur (Palais), 42, rue St-  
Vallier.

Couvent Notre-Dame de la Garde, 761,  
rue Champlain.

Couvent Cap Diamant, 489, rue Cham-  
plain.

Couvent Ste-Marie, 60, rue St-Augustin.

Couvent St-Cœur de Marie, 82 $\frac{1}{2}$ , rue  
Lachevrotière

Couvent St. Bridget s, 254, Grande Allée

Couvent Notre-Dame du Chemin, 211,  
rue Crémazie.

Couvent St-Dominique, 106, Ave Bourla-  
maque

Couvent SS. Martyrs-Canadiens, 180, rue  
Marquette.

Couvent St-Szcrement, 946, Chemin Ste-  
Foy.

Couvent St-Roch, 222, rue St-François.

Couvent Jacques-Cartier, 130, Blvd Lan-  
gèlier.

Couvent St-Sauveur, 83, Ave des Oblats.

Couvent St-Malo, 194, rue Marie de l'In-  
carnation.

Couvent Ste-Thérèse, 52, rue Gamelin

Couvent N.-D. de la Providence, 205, rue  
Marie de l'Incarnation.

Couvent St-Joseph, 204, rue Montmagny.

Couvent Sacré-Cœur, 112, rue Carillon.

Couvent L'Ange-Gardien, 115, rue Caril-  
lon.

Couvent Notre-Dame de Grâces, 161, rue  
de Mazebo

Couvent St-Charles Limoilou, 98, 8e Ave.

Couvent St-Maurice, 137, 8è Avenue.

Couvent St-François d'Assise, 336, 1ère  
Avenue

Couvent St-Esprit, 111, 2ème Avenue

Couvent St-Fidèle, 196, 2ème Rue

Couvent St-Pascal, 435, rue Champfleury.

Couvent Stadacona, 13, rue de l'Acadie

Couvent St-Luc, 127, rue Montcalm.

Couvent Durocher, 159, rue Bayard.

Couvent St-Albert, Ave des Bouleaux.

Dumais Abbé, Ernest, Visiteur ecclésiasti-  
que, Bureau, 8 O'Connell

Laberge, Abbé Henri, Visiteur ecclésiastique,  
8 O'Connell

### Protestant Board of School Commis- sions:—

Mr. W. Q. Stobo, chairman;  
Rev. A. D. Matheson, M.A., B.D., Evan  
E. Turner, David Marsh. B.A., R. F.  
Cream, E. A. Brissett, Geo. E. Fry, Se-

cretary Treasurer—Office in High School,  
136 St. Augustin Street

**Commissioner's High School, 136 St.  
Augustin Street**

Mr. D. S. McMullan, B.A., M.S. Ed.,  
Principal.

Miss Ethel L. Gale, B. A., Lady Principal

Mr. T. A. Johnston, B.A.

Miss Mabel G. Fraser, B. A.

Miss T. MacAulay, B.A.

Miss M. E. McLellan

Miss Iola Beaulieu, B.A.

Mr. T. A. Cleland

Mr. Ayton Lennon, B.A.

Miss H. W. Coates, B.A.

Mr. R. C. Amaron, Specialist in French

Miss A. Ewing, B.A.

Physical Director for Girls, Miss E. Wal-  
bridge, B.A.

Physical Director for Boys, Sergeant Todd  
Janitor, Mr. Leonard Dunford

**The High School of Quebec.**—Established  
in 1842.

Board of Directors:

The Hon. Mr. Justice G. F. Gibsons,  
Chairman.

Lieut. Col. Wm. Wood, Vice Chairman.

Ven. Archdeacon F. G. Scott, D.C.L.,

C.M.G., Rev. Dr. A. M. Gordon, A. C.

Dobell, Esq. A. C. M. Thomson, Esq. K.C.,

A. B. Whitehead, Esq., J. R. Stranc, Esq.

Capt. E. E. B. Rattray, G. Love, Esq., F. W.

Ross, Esq., E. Jos., Esq., John T. Ross, Esq.

Sec.-Treasurer: F. T. Handsomebody, M.A.

Restor and Master of the Royal Grammar

School of Quebec, F.T.Handsomebody, M.A.

Teaching Staff:—

Mathematics and Latin, F. T. Handsome-

body, M.A.

English B. V. Titcomb, B.A.

French: C. Belle-Isle, 1st. Class Specialist.

Science: E. Fisher, B.Ss.

Preparatory and English: R. I. Brander.

Music: H. G. Penny.

Drill Instructor: Sergeant-Major Instructor

(No. 1.) T. L. Todd.

**Victoria School**

A. D. McGibbon, B.A., Principal

Miss E. Brown, French Specialist

Miss B. Jackson

" R. Jacobsen

" E. Primerman

" H. Mulholland

" M. Devine

" B. Fish

" E. LeMesurier

" B. Mead

" B. Stainford

" M. Stuart Jones

" W. Jones

**St. George's School**—282 St. Cyrille St.

A. D. McGibbon, B.A., Principal

Miss E. Gilbert

Mr. H. G. Gould

Miss C. S. Martin, M.A.

" E. Hayes

Miss R. Mead, B.A.

" H. Sinclair

" M. Bradley

" J. Hillman

" R. Doone

" F. Parr

" D. Elliott

" D. Brundage French Specialist

W. Lane, Janitor

**Littéraire — Literary**

**Confédération de l'Amérique Française**

Capitale: Cité de Québec.

Principales provinces: Québec, Boston,  
New-Yor., Ottaea, Montréal.

Bur: Favoriser l'union nationale des peu-  
ples de langue française en Amérique.

Directeur-en-chef: Georges Boulanger, 34,  
Lachevrotière, Québec.

**Institut Canadien de Québec**—Président-

honoraire: Sir Georges Garréau; Président

actif: M. R.-A. Benoit; Vice-président: M.

le Docteur E. Couillard et M. L.-A. Ri-  
chard; Trésorier: Geo.-V. Tessier; Asst-

trésorier: J.-A. Fugère; Secrétaire archi-  
viste: J.-G. Couture; Assts.-sec.-archi-

vistes J.-E. Chapleau; M. Henri-L. Ga-  
gnon, Secrétaire-correspondant; M. Al-

phonse Désilets, Assis-sec. correspondant;

M. J.-L. Lavoie et M. Lorenzo Masson,  
Bibliothécaire; Dr Alfred Morissette; Cu-

M. J.-E. Grégoire, maire de Québec.

Bureau de direction:—Son Excellence Mgr

Omer Plante, Mgr Eugène Laflamme,

P.-A., l'honorable sénateur P.-A. Chapais,

l'honorable juge C.-E. Dorion, l'hon. juge

F. Roy, l'hon. Cyrille-F. Delâge, M. W.

Bédard, le Dr Arthur Vallée, M. Dr J.-B.

Jobin, M. L.-P. Geoffrion, M. Jos. Sirois,

N.P., le Dr Alphonse Lessard, le Dr P.-C.

Dagneau, le Dr Chs. Vézina et M. Adj.

Amyot.

**Literary and Historical Society of Que-**

**bec.** Officiers and Council for 1932

President: Hon. Count de Bury.

Vice-president: J. T. Ross, B. A.

S. S. Oliver, F. O. Judge and Francis Mc-

Lennan.

Treasurer: R. L. Smyth

Recording Secretary: Baron d'Avary.

Corresponding Secretary: Col. F. M. Stanton

Council Secretary: Hon. George Clark

Treasurer:

Librarian: E. C. Woodley

Curator of Apparatus: T. R. Peacock

Curator of Museum: W. Godfrew Bowen

Librarian: J. W. Strachan

Additional Members: S. G. Newton, Col.

H. McGreevy, Major M. Robertson, Col. B.

Dunbar.